

Lifelines

from the National Cancer Institute



Al enfrentarse al cáncer, dedique tiempo para saber sobre los estudios clínicos: ¿son adecuados para usted?

Por el Instituto Nacional del Cáncer

¿Ha hablado usted alguna vez acerca de los estudios clínicos? ¿Tal vez alguien de su familia? ¿Se han preguntado lo que son los estudios clínicos y si uno de ellos puede ser beneficioso para ustedes? ¿Ha recibido usted, o alguien de su familia, tratamiento para el cáncer y se preguntan si un estudio clínico hubiera ampliado sus opciones de tratamiento? Si es así, es posible que ustedes no hayan pasado de hablar o pensar en eso, porque simplemente no sabían lo suficiente sobre los estudios clínicos para tomar una decisión. O, es posible que ustedes tenían muy pocos conocimientos sobre los estudios clínicos, pero estaban basados más bien en "pláticas callejeras" y en "leyendas del pueblo" sobre lo que sucede a las personas que participan en estos estudios médicos; probablemente sólo suficiente información como para asustarles y que no buscaran información de fuentes fidedignas. Los estudios clínicos, simplemente, se definen como estudios de investigación con la participación de personas. La falta de información algunas veces hace que se piense mal de los estudios clínicos.

Claramente, al tomar decisiones tan personales como lo es la atención médica, ya sea que se trate de cáncer o de otra enfermedad, usted querrá contar con la mayor información y conversar largo tiempo con su médico para saber lo que puede esperar. No todo procedimiento o prueba o medicamento farmacéutico milagroso es para todos; pero por la misma razón, si usted no dedica un tiempo para aprender sobre el panorama médico, se le pueden escapar algunos adelantos médicos que podrían mejorar su tratamiento y su posibilidad de recuperación.

Dado el impacto que tiene el cáncer en la comunidad hispana, es importante dedicar un tiempo para aprender al menos lo que son los estudios clínicos y los beneficios que puedan ofrecer, aun cuando decida al final que no son para usted o para un pariente. Como sucede con cualquier aspecto del cáncer, desde la prevención a la detección o al tratamiento, en cuanto más sabe, mejores decisiones podrá tomar, después de consultarlo con su médico, sobre el curso de acción que deba tomar para luchar contra el cáncer. Esta es una de las razones por las que el Instituto Nacional del Cáncer (NCI) ha creado un paquete de materiales educacionales para ayudarle a aprender sobre los estudios clínicos. Estos materiales son fáciles de leer y entender, y responden muchas de las preguntas que pueden ocurrirle cuando escucha el término de "estudios clínicos", o cuando se pregunta qué podrá incluir una experiencia de ese tipo.

Los estudios clínicos son un tema muy delicado. Se comprende la vacilación ante pruebas médicas de cualquier tipo, especialmente en las comunidades de minorías

bastante desilusionadas por las violaciones a la confianza relacionadas con la atención médica y a lo que es culturalmente apropiado en la entrega de servicios médicos. Pero, es crítico que cada paciente sepa todo el alcance de las opciones de tratamiento que pueda haber a su disposición, al enfrentarse a una enfermedad tan desafiante como lo es el cáncer. Habiendo dicho esto, al hacerlo por usted o como ayuda a un pariente o amigo después de un diagnóstico de cáncer, usted deberá absorber al menos la información disponible sobre los estudios clínicos en caso de que el proveedor médico lo mencione o en caso de que usted quiera tomar la iniciativa y obtener una opinión profesional de si un estudio clínico es una opción posible de tratamiento.

Un buen lugar para empezar a buscar información es en *cancer.gov*, en Internet; este es el sitio principal del Instituto Nacional del Cáncer. Allí puede usted descubrir una cantidad de información dirigida a los consumidores acerca de los estudios clínicos: qué tipos de estudios hay, cómo tener acceso a estos estudios, qué sucede durante un estudio clínico, qué preguntas hacer y cuáles son los riesgos y beneficios de los estudios clínicos. Es especialmente útil la serie educativa de los estudios clínicos del Instituto Nacional del Cáncer, la cual es una colección de recursos, en inglés, diseñada para educar a los pacientes con cáncer, a profesionales médicos y al público en general acerca de los estudios clínicos de cáncer. Usted puede pedir un DVD con la información o bajar materiales de (<http://www.cancer.gov/clinicaltrials/learning/clinical-trials-education-series>). Simplemente, usted puede aprender a su propio paso y en el formato más cómodo.

Recuerde, cuando se trata de su salud, conocer los hechos y las opciones del tratamiento son críticos, y no lo es lo que se escapa de las “leyendas del pueblo” o lo que sabemos por rumores. En la lucha contra el cáncer, los estudios clínicos pueden ofrecer esperanza y una promesa, pero los estudios clínicos no son para todos y no todo estudio clínico es para todos. La única forma de saber si un estudio clínico es apropiado para usted o para un pariente es educándose uno mismo y basarse en los hechos.

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI) es la dependencia nacional de investigación de cáncer. Para más información sobre la investigación y recursos para el cáncer, visite www.cancer.gov/espanol o llame sin cargos al teléfono 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER).